



**GARISPANDUAN MENGHADAPI RISIKO PENULARAN *NOVEL CORONAVIRUS (nCoV)*  
PERINGKAT  
UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

**A. TINDAKAN SEWAKTU PENDAFTARAN PELAJAR BAHARU PADA 28 JANUARI 2020  
HINGGA 6 FEBRUARI 2020**

1.	Semua pelajar baharu daripada China, perlu menjalani saringan kesihatan sebelum berdaftar. Saringan kesihatan perlu dilakukan di Pusat Kesihatan Universiti (PKU). Entiti yang terlibat telah mengambil tindakan berhubung perkara ini.
2.	Senarai petugas hadapan dari setiap entiti yang akan bertugas perlu menjalani pemantauan kesihatan yang sewajarnya.
3.	Setiap petugas perlu memakai topeng muka semasa bertugas di kaunter.
4.	PKU dan entiti terlibat perlu membekalkan <i>hand sanitizer</i> kepada setiap petugas bagi mengekalkan kebersihan.
5.	Mengurangkan kesesakan di tempat tertutup semasa proses pendaftaran pelajar baharu.
6.	Mengedarkan borang <i>Health Declaration</i> kepada semua pelajar baharu dan pelajar sedia ada daripada China yang baru pulang daripada China.

**B. TINDAKAN SEWAKTU SESI PENGAJIAN DIBUKA SEMULA PADA 10 FEBRUARI 2020**

1.	Semua pelajar sedia ada daripada China yang baru pulang daripada China perlu menjalani saringan kesihatan di fakulti masing-masing sebelum boleh menghadiri kelas. Entiti berkaitan diminta dilaksanakan dan pantau perkara ini termasuk dengan kerjasama pensyarah.
2.	Semua pensyarah dan pelajar digalakkan memakai topeng muka.
3.	Semua aktiviti besar yang melibatkan pelajar antarabangsa di tempat yang tertutup perlu ditangguhkan.
4.	Semua pensyarah perlu memaklumkan kepada pelajar langkah-langkah keselamatan dan pencegahan yang disyorkan oleh Pusat Kesihatan Universiti

5.	Pensyarah perlu memastikan pelajar-pelajar yang mempunyai tanda-tanda simptom di dalam dewan kuliah yang berkaitan dengan Coronavirus untuk ke PKU dengan kadar yang segera.
6.	Pensyarah perlu menanggungkan sebarang aktiviti luar bilik kuliah yang melibatkan orang ramai atau hubungan dengan pihak-pihak yang berisiko.

**C. BERIKUT IALAH LANGKAH-LANGKAH YANG PERLU DIAMBIL OLEH SELURUH WARGA KAMPUS BAGI MENGURANGKAN RISIKO PENULARAN**

1.	Mengekalkan tahap kebersihan diri yang tinggi, kerap membasuh tangan dengan menggunakan air dan sabun atau <i>hand sanitizer</i> ;
2.	Mengamalkan adab batuk dan bersin yang baik;
3.	Mengamalkan gaya hidup sihat dengan amalan makanan seimbang, minum air mencukupi, melakukan aktiviti fizikal yang bersesuaian dan pastikan mendapat tidur yang mencukupi;
4.	Digalakkan untuk mendapatkan pelalian vaksin influenza bermusim yang ditawarkan di kebanyakan fasiliti kesihatan swasta di seluruh negara. <b>Walau bagaimanapun, isu kesihatan terkini iaitu jangkitan nCoV masih TIDAK MEMPUNYAI VAKSIN untuk menanganinya.</b> Oleh yang demikian, warga kampus yang mempunyai gejala, dapatkan nasihat kesihatan dari fasiliti kesihatan yang berdekatan;
	Bagi mereka yang mempunyai gejala jangkitan influenza adalah dinasihatkan untuk mengamalkan perkara berikut:
5.	Berehat di rumah dan tidak pergi ke tempat tumpuan ramai. Sekiranya perlu ke tempat awam, mereka dinasihatkan untuk memakai penutup hidung dan mulut ( <i>face mask</i> ) dengan betul bagi mengelakkan penularan jangkitan melalui titisan pernafasan;
6.	Menutup hidung dan mulut dengan tisu, tuala atau sapu tangan apabila batuk atau bersin. Seterusnya, tisu yang telah digunakan perlu dibuang dengan segera ke dalam tong sampah yang bertutup;
7.	Mengelakkan dari berkongsi peralatan peribadi seperti tuala, sapu tangan dan sebagainya dengan individu yang lain;
8.	Segera berjumpa dengan doktor untuk pemeriksaan bagi mendapatkan rawatan lanjut sekiranya gejala bertambah teruk seperti demam dan batuk /sakit tekak yang berterusan.

Disediakan oleh : Pejabat Strategi Korporat dan Komunikasi  
 Tarikh kemaskini : 27 Januari 2020



**GUIDELINES FOR MANAGING THE RISK OF TRANSMISSION OF NOVEL  
CORONAVIRUS (COV) AT  
UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

**A. REQUIRED ACTIONS FOR NEW STUDENT REGISTRATION ON JANUARY 28, 2020  
UNTIL FEBRUARY 6, 2020**

1.	All new students from China must undergo health screening before enrolling. The health screening must be done at the University Health Centre (PKU). The involved entity has taken necessary action on this matter.
2.	The frontline staff from each entity who will be on duty should obtain proper health monitoring.
3.	Each on-duty staff should wear a face mask while working at the counter.
4.	PKU and the entities involved must provide hand sanitiser to each on-duty staff to maintain good hygiene.
5.	Reduce congestion in closed areas during the new student registration process.
6.	Distribute the Health Declaration form to all new students as well as to existing students from China and to those who have just returned from China.

**B. REQUIRED ACTIONS WHEN THE SEMESTER COMMENCES ON FEBRUARY 10, 2020**

1.	All existing students from China who have just returned from China should undergo health screening at their respective faculties before attending classes. The entities involved are required to take action and monitor this matter with the cooperation of the lecturers.
2.	All lecturers and students are encouraged to wear face masks.
3.	All major activities involving international students in closed areas should be postponed.
4.	All lecturers should inform students of the safety and precautionary measures as recommended by the University Health Centre.

5.	Lecturers need to ensure students with the suspected coronavirus symptoms in the lecture hall visit PKU the soonest possible.
6.	Lecturers need to postpone any activities outside the lecture hall that involve the public or in contact with at-risk parties.

**C. THE FOLLOWING ARE MEASURES TO BE TAKEN BY ALL MEMBERS OF THE CAMPUS TO REDUCE THE RISK OF TRANSMISSION**

1.	Maintain a high level of personal hygiene, frequently washing hands with water and soap or hand sanitiser;
2.	Practise good etiquette of coughing and sneezing;
3.	Practise a healthy lifestyle with a balanced diet, drink enough water, do suitable physical activities and have adequate sleep;
4.	Are encouraged to get a seasonal influenza vaccine available at most private health facilities in the country. <b>However, there is no vaccine to deal with the current health issue of nCoV infection.</b> Therefore, members of the campus with related symptoms should seek medical advice from a nearby health facility;
	For those with influenza infection symptoms, it is advisable to do the following:
5.	Rest at home and not going to crowded places. If there is a need to go to a public place, they are advised to wear face masks properly to prevent the transmitted infection through respiratory droplets;
6.	Cover the nose and mouth with tissue, towel or handkerchief when coughing or sneezing. Then, the used tissue should be disposed immediately in a closed bin;
7.	Avoid sharing personal items such as towels and handkerchiefs with other individuals;
8.	Immediately consult the doctor for further treatment in the event of severe symptoms such as persistent fever, cough or sore throat.



## 新型冠状病毒（nCoV）风险管理指南 马来西亚博特拉大学

### A. 2020年1月28日至2020年2月6日新生注册时采取的措施

1.	所有来自中国的新生都必须在入学之前接受健康检查。健康检查应在大学健康中心（Pusat Kesihatan Universiti, PKU）进行。有关方面已对此事采取行动。
2.	前线执勤人员应接受适当的健康监测。
3.	每位员工在柜台执勤时都应该戴上口罩。
4.	PKU 及有关各方必须为每位执勤人员提供洗手液，以保持清洁。
5.	新生注册过程中，应减少室内出现拥堵的情况。
6.	向所有刚从中国来马来西亚的新生和在籍学生分发《健康宣言》表格。

### B. 2020年2月10日新学期开学时采取的措施

1.	所有刚从中国回来的中国在籍学生都必须在各自的学院接受健康检查，然后才能上课。请相关单位在讲师的配合下进行和监督此事。
2.	鼓励所有讲师和学生戴口罩。
3.	展延所有涉及国际学生的大型室内活动。

4.	所有的讲师应该告知学生有关大学健康中心（PKU）建议的安全和预防措施。
5.	讲师需要确保在讲堂内出现冠状病毒症状的学生尽快到大学健康中心（PKU）。
6.	讲师必须展延所有在课堂以外涉及公众或高风险人士的活动。

### C. 以下是全体人员应采取的措施以减少传染的风险

1.	保持高度的个人卫生，经常用水和肥皂或洗手液洗手；
2.	保持良好的咳嗽和打喷嚏的习惯；
3.	保持健康的生活方式如均衡的饮食、多喝水、进行适当的体育锻炼，并确保有足够的睡眠；
4.	鼓励在全国大多数私人卫生机构注射季节性流感疫苗。但是，当前的 nCoV 仍然没有疫苗来应对。因此，有症状的人应向附近的医疗机构咨询。
	对于有流感感染症状的人，建议采取以下措施：
5.	在家休息，不要到人多的地方去。如果得到公共场所，建议他们正确地戴上口罩(面罩)，以防止通过呼吸道而感染；
6.	咳嗽或打喷嚏时，用纸巾，毛巾或手帕捂住鼻子和嘴巴。接下来，用过的纸巾应立即丢弃在密闭的垃圾桶里；
7.	避免与其他人共享个人物品，例如毛巾，手帕等；
8.	如果出现越来越严重的症状，例如持续发烧和咳嗽/喉咙痛，请立即咨询医生以进行进一步的治疗。

提供 : Pejabat Strategi Korporat dan Komunikasi

更新日期 : 2020 年 1 月 27 日